

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 5

Mai 2017

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

99. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Der Merckelweg um 1910. Bis 1948 hieß er noch Jahnstraße. Curt Merckel war Hamburger Baudirektor.

Foto: Archiv KV

OPTIK
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern
mit Rat und Tat zur Seite
Ihre*

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de • www.sanitaer-fleck.de



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO BORSTELER CHAUSSEE 162

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505** und
nach Vereinbarung auch nach 18 Uhr www.amigoholiday.de E-Mail: info@amigoholiday.de



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de www.friseur-heckroth.de



Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDERVERSAMMLUNG

am Mittwoch, 10.05. um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr.

Gäste sind herzlich willkommen!

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 12.4.2017
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem Themenabend mit
Schulleiterin Barbara Blunck und GBS Leitung Hr. Landgraf
beide von der Carl-Götze-Schule, Brödermannsweg

Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 12

Und nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele!
Der Vorstand

AUS DEM INHALT

Gesundheitsbelastungen d. Flugverkehr	Seite 8	Auch Malerinnen gab es in Gr. Borstel	Seite 16
Groß Borstel feiert Stadtteiffest	Seite 11	Im Bann der Nachtigall	Seite 19
„Aufgaben, Verantwortung und Grenzen der Ganztagschule“	Seite 12	Senioren-Wohnanlage Schwartauer Straße lädt ein	Seite 20
Schwarz-Weisses-Dinner am 18.6.	Seite 16	Textilreinigung Salehi	Seite 21
ACHTUNG! Terminverlegung!	Seite 16	Was ist das denn bloß für ein Laden?	Seite 22
Haus Beerboom lädt ein	Seite 16	Drei Jahre LifeCoaching in Gr. Borstel	Seite 23



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



**Wie ein Tag am Meer-
Salzraum Hamburg**

Durch ein Sole-Ionisationsgerät werden im SALZRAUM Natursalze vernebelt. Die Selbstreinigung der Atemwege wird aktiviert und in der Haut bindet das vernebelte Salz Feuchtigkeit und sorgt für Regeneration.

Der Salzraum bietet außerdem eine Salzhöhle, in der auch schon Babys und kleine Kinder von der Salzinhalation profitieren können.

Telefon: 040 / 41 00 36 60
 Groß Borsteler Straße 25h • salzraum-hamburg.de
 Öffnungszeiten: Di-So 10-13 Uhr & Di-Fr 15-19 Uhr

Wir sind zertifiziertes Mitglied im Bundesverband der Natursalzwelten e.V.

PROTOKOLL DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 12. APRIL 2017

Die 1. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.03 Uhr.

Zur Tagesordnung:

1) Das Protokoll von der Mitgliederversammlung am 8. März 2017 (abgedruckt im April-Boten 2017) wird einstimmig genehmigt. Anmerkungen/Ergänzungen: keine

2) Aufnahme neuer Mitglieder

Herr Dr. Werner Otto, Richter a. D. und Frau Ursula Beckmann, Veilchenweg 30a, 22529 Hamburg (Lokstedt) möchten Mitglied im KV werden einstimmig aufgenommen und herzlich willkommen heißen.

3) Kommunale Angelegenheiten

a) Stadtteilstfest (U. Schröder)

Es findet am 14. Mai 2017 statt. Alle notwendigen Anträge sind genehmigt. Der Flohmarkt ist

bereits sehr gut gebucht; es gibt noch ca. 40 freie Stände (insg. 202, davon reserviert für KV, Freunde des Stavenhagenhauses, Bewirtungszelte von Fam. Koch, BUND, ADFC, alle politischen Parteien). Anmeldung weiterhin unter flohmarkt@grossborstel.de. Drei Wochen vor dem Stadtteilstfest, jeweils am Donnerstag, den 27.4, am 4.5 und am 11.5. gibt es eine Sprechstunde im Stavenhagenhaus von 19-20 Uhr zur Anmeldung von Flohmarktständen für diejenigen, die kein Internet haben.

Alle Kinderspaßaktionen sind angemeldet. Fa. WULFF plant, einen Baustellen-Shuttle-Dienst zu den Baufeldern „Tarpembeker Ufer“ einzurichten.

b) AG Stadtteilpflege (Cl. Stöter)

Im Rahmen der Aktion „Hamburg räumt auf“ in der Zeit vom 24. März bis 02. April 2017 wurde der Brödermannsweg gereinigt. In einer 2-Tages-Aktion wurde jeweils eine Seite gereinigt.



**Stadtperle
HAMBURG GmbH**
 Ambulanter Pflegedienst

Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

Tel.: 040/730 87 188
 Fax: 040/730 87 335
 E-Mail: info@stadtperlehamburg.de
 Homepage: www.stadtperlehamburg.de





BESTATTUNGEN SALOTH

Papenreye 65; Unit 6 Zufahrt: Haldenstieg
22453 Hamburg Groß Borstel

Telefon Tag und Nacht 0172/8800546

Die Stadtreinigung übernahm die Reinigung der Straße und die Anwohner den Gehweg. Bezirksamt (Hr. Rösler) befand den Arbeitseinsatz aus seiner Sicht als sehr zufriedenstellend. Leider war der Wege-Wart nicht anwesend, um entsprechend säumige Anwohner/Eigentümer bzw. v.a. die verantwortlichen Ansprechpartner der Hausverwaltungen auf ihre Reinigungspflichten aufmerksam zu machen. Eine Mitbürgerin beklagt sich über die anhaltenden Zustände am Sportplatz (Privatgrundstück); Gully-Deckel wurden nicht gesäubert und die Schilder sind nicht gewaschen. Appell an alle betroffenen Anwohner: Bitte Dreckstellen selbst und unbedingt melden (Behörde, Wege-Wart, Meldemichel). Zuständigkeiten für Bereiche sind kompliziert und nicht eindeutig geklärt zwischen Behörde und Eigentümern. Bürgersteig und Radweg bis zur Straßenbordsteinkante sind i.d.R. von den Eigentümern zu pflegen/reinigen; Die Fahrbahn ist wiederum Sache der Stadtreinigung

Eine Bürgerin vom Ortleppweg berichtet, dass ein vor Jahren gefällter Baum nicht endgültig ge-

rodet wurde. Die Wurzeln heben Gehweg hoch; große Unfallgefahr: hier ist die Stadt haftbar: in solchen Situationen unbedingt und nachdrücklich Behörde auf diesen Zustand aufmerksam machen als betroffener Bürger.

Die Aktion am Brödermannsweg sollte als Pilotprojekt zeigen, ob diese Aktion für ganz Groß Borstel geeignet ist.

c) HASPA-Schließung (U. Zeising)

In einem Telefonat am 11. April wurde der 1. Vorsitzenden vom Verantwortlichen bei der HASPA mitgeteilt, dass die Verhandlungen zwischen der HASPA und dem potenziellen Nachmieter einerseits und dem Vermieter des Gebäudes andererseits, auf einem guten Weg sind. Sobald die Verträge endgültig unterschrieben sind, wird er sich bei der 1. Vorsitzenden melden. Bestehender Vorschlag/Forderung des KV: Ein Raum bleibt bestehen mit mehreren Automaten und mit einer zeitlich begrenzten personellen Besetzung seitens der HASPA.



Starten Sie jetzt Ihr persönliches Fitnessprogramm!

- Fitness
- Rücken
- Abnehmen
- Problemzonen
- Muskelaufbau
- Herz-Kreislauftraining
- Relax



Vereinbaren Sie Ihr kostenloses Probetraining und Relaxprogramm unter Telefon 040/730 80 744

www.classicfit.de · Borsteler Chaussee 102 · E-Mail: Info@classicfit.de
Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-21.30, Sa. 10.00-15.00, So. 15.00-20.00 Uhr



**Grill-Haus
Der Grieche**
DER GYROS-SPEZIALIST

Mittagstisch ab 6,50 EUR

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten:
Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr
So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf! Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49

d) Kooperation des KV mit der Moderne Schule Hamburg, MSH (U. Zeising)

Die MSH ist eine private Schule (Vorschule bis Abitur) in Gross Borstel, die als internationale Schule neben der Mehrsprachigkeit auch großen Wert auf Vermittlung „Demokratischen Lebens und Handelns“ im Schulalltag legt. In einem ersten Gespräch wurde über ein gemeinsames Projekt „Soziales Lernen“ gesprochen, das Schüler der 11. Klasse gemeinsam mit dem KV im Stadtteil durchführen. Wenn dieses Projekt konkret wird, werden wir auch hierzu einen Themenabend veranstalten.

e) Begleitgremium Tarpenbeker Ufer (U. Schröder)

Bürgerbeteiligung beim Brückenbau über die Tarpenbek wird es nicht geben, weil der Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer sich noch nicht zu der gewünschten Beleuchtung der Brücke (eine Handlaufbeleuchtung) entscheiden konnte. Bei der Gestaltung des Brückengeländers gab es nur drei Auswahlmöglichkeiten

eines Geländers aus Stahl. Das Bezirksamt hat dieses im Jour Fix vorgestellt und von allen präferierten Brückengeländer genehmigt. Insofern erübrigt sich die Bürgerbeteiligung zur Brücke. Otto Wulff (Bauleiter Herr Hinsch) wird bei der nächsten Mitgliederversammlung die Planungen zur Brücke kurz vorstellen.

f) Volkspetition Nachtflugverbot (U. Schröder)

Bislang sind etwa 4.000 Unterschriften gesammelt worden. 10.000 sind notwendig. Es werden in Groß Borstel eine Postwurfsendung an alle betroffenen Haushalte verteilt, um weitere Unterschriften zu sammeln. Der BUND wird auch am Stadtteilstfest mit einem Stand vertreten sein (s. auch Fluglärmreport 2016 des BUND, erhältlich bei Herrn Schröder bzw. als Download auf der Website grossborstel.de). Ein obskures Beispiel sei hier erwähnt: Medizinische Frachtflüge; Hubschrauber-Notfalleinsätze, Leerflüge, Transportüberflüge A320 nach Finkenwerder fallen aus den offiziellen Lärmreporten raus zur



TankCenter
Groß Borstel



- Textil-Waschanlage
- Fahrzeuginnen-Reinigung
- Ölwechsel
- Batterie- & Reifenservice

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 • 22453 Hamburg
Tel. 040 / 51 72 35 • Fax 040 / 5 11 97 16



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Bewertung der Fluglärmbelastung.

g) Tempo-30-Zone (Thomas Spich)

Herr Spich stellt die Initiative des ADFC vor: jeder Bürger hat das Recht auf Antragstellung verkehrsberuhigender Maßnahmen, wenn Belastung zu hoch ist. Dazu gibt es eine Infoveranstaltung am 20.4., Referent Dr. Marcus Pietsch zu den rechtlichen Rahmenbedingungen nach §45 Straßenverkehrsordnung für diese Antragsstellung. Es wird eine erste Untätigkeitsklage ggü. der Behörde zur Antragsbearbeitung erhoben. Dazu läuft auch eine große Anfrage im Senat.

4. Verschiedenes:

Ankündigung Themenabend am 10. Mai 2017: „Aufgaben, Verantwortung und Grenzen der Ganztagschule“. Die Carl-Götze-Schule mit der neuen Schulleiterin Frau Blunck und der Leiter des Kinderforums Gross Borstel, Herr Landgraf, stellen sich selbst und ihr Konzept vor.

Stützpunkt für Integration

Der TSV 08 Eppendorf/GB und der Verein Weiß-Blau GB kooperieren bei der Bewerbung

beim Hamburger Sportbund für 2017/2018 um eine finanzielle Unterstützung als „Stützpunkt für Integration“. Das Programm (Fahrrad-Werkstatt, Gärtnern, Bewegungsspiele, v.a. Ansprache der Frauen mit Kindern) richtet sich an die geflüchteten Familien aus den Wohnunterkünften in Groß Borstel.

5. Termine:

20.4. 15 Uhr Stadtteilkonferenz BHH Sozialkontor Klotzenmoorstieg 60/62

20.4. um 19:00 Uhr Aktion Tempo 30 mit dem ADFC im Stavenhagenhaus

21.4. um 20:00 Uhr Alice im Anderland, Borsteler Chaussee 301

23.4. um 15.30 Uhr Alice im Anderland, Borsteler Chaussee 301

26.4. Tag des Lärms: Symbolische Umbenennung der Flughafenstraße in Fluglärmstraße (Veranstalter BUND)

10. Mai 20:00 Uhr Mitgliederversammlung mit Themenabend Carl-Götze-Schule

14.5. Stadtteilstadtfest 12 bis 17:00 Uhr

Die 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.53h. *gez. U. Tietz*



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 55 77 36 43
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

MEDALIFE

DAS GESUNDHEITSCENTRUM
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGEN
REHA-KURSE

Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsfelder Bogen 27 F
www.medalife.de | info@medalife.de

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Gesundheitsbelastungen durch Flugverkehr

Bei der Einweihung des Luftfahrt-Forschungszentrums auf dem Airbusgelände in Hamburg Finkenwerder im März letzten Jahres äußerte sich Bürgermeister Olaf Scholz geradezu begeistert über das neue Acoustics Lab (Akustik Labor), und zwar in dem Fehlglauben, das Labor würde dazu beitragen, die lärmgeplagte Bevölkerung in flughafennahen Wohngebieten mit neueren Entwicklungen zu beglücken, die Flugzeuge leiser machen könnten. Scholz musste vom Airbus-Chef Tom Enders während der Feierstunde belehrt werden. Das Akustik Labor beforsche zwar Methoden der Lärmsenkung, jedoch nur für die Passagiere im Inneren von Flugzeugen. Aktive Lärmbekämpfung im Außenbereich des Flugzeuges: leider keine.

Tatsächlich muss in den Passagierkabinen von Flugzeugen einiges für Gesundheit getan werden. Kerosinabgase und andere Schadstoffe landen in der Atemluft und sorgen bei einer sehr hohen Zahl von Vielfliegern und insbesondere beim Flugpersonal für schwere Krankheiten, die oft zur Berufsunfähigkeit führen. Es kam sogar zu Todesfällen durch Kabinenluftschadstoffe.

Der amerikanische Forscher Mohamed B. Abou-Donia zeigt in der Studie der Duke Universität in North Carolina, dass ein Pilot an den Folgen von giftigen Stoffen starb. Diese gelangten über die Atemluft während seiner Arbeit im Cockpit in seinen Körper. Die Folgen waren schwerste Schädigungen des Nervensystems unter anderem im Bereich des Rückenmarks und des Gehirns, ausgelöst durch die über die Kabinenluft aufgenommenen giftigen Stoffe.

Bei den festgestellten hochgiftigen Stoffen handelte es sich um Organophosphate. Diese wurden früher bei der Produktion von chemischen Kampfstoffen wie Sarin verwendet und auch als Insektizid eingesetzt. Bei längerfristigem Kontakt entstehen schwere Nervenschäden und Krebs. Unveröffentlicht ist die Anzahl der Mitarbeiter des Kabinenpersonals, die sich deswegen krankmelden mussten oder berufsunfähig wurden. Die Fluggesellschaften geben die Zahlen nicht heraus. Weit bedrohlicher noch ist die hohe Zahl der Anwohner in den Einfluggebieten von Flughäfen, die unter flugverkehrsbedingten Krankheiten leiden. Rund um den Frankfurter Flughafen beispielsweise – wir hatten in der letzten Ausgabe darüber berichtet – wird in einem Zehn-Jahres-Zeitraum mit mehreren tausend Sterbefällen

 <p>Restaurant & Bier- und Wein-Bar</p>	<p>Montag - Samstag: Mittagstisch mit Suppe 6,90 von 11.30 - 17.00 Uhr</p>
	<p>Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus!</p>
	<p>Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg</p>
	<p>Tel: 040 / 511 79 04</p>

und einigen zehntausend Krankheitsfällen gerechnet, die die Belastungen durch Flugverkehr als Ursache haben. Die zusätzlichen Gesamtkosten für allein für die lärmbedingte Krankheitsbehandlung werden für den Frankfurter Raum – jeweils für 10 Jahre – auf 150 Mio. Euro geschätzt (Quelle: E. Greiser, G. Glaeske: Soziale und ökonomische Folgen nächtlichen Fluglärms im Umfeld des Flughafens Frankfurt/Main).

Die Apologeten des Luftverkehrs behaupten nun, diese erschreckend hohen Zahlen basierten lediglich auf epidemiologischen Erkenntnissen, also Hochrechnungen und Schätzungen. Die Zahlen seien keine „echten medizinischen“ Beweise, dass Fluglärm die Krankheiten verursacht hat. Tatsächlich sind die Daten von über 1 Mio. GKV-Versicherten ausgewertet worden, und zwar in den Behandlungsgebieten Herz- und Kreislaufkrankheiten, Diabetes mellitus, Depressionen, Psychosen und Schizophrenien, Demenz und Morbus Alzheimer, Krebserkrankungen (außer bösartigen Neubildungen der Atmungs-

organe). Und es zeigte sich in flughafennahen Wohngebieten, dass eben diese Krankheiten überproportional gehäuft auftraten. Der jährliche Mehraufwand von etwa 15 Mio. Euro fand mit statistischen Nachweismethoden, die in der Wissenschaft seit langem unstrittig sind, seine eindeutige Erklärung: Luftverkehr.

Die Flughafenbetreiber behaupteten dennoch unisono, epidemiologische Untersuchungen seien kein direkter Nachweis, dass Luftverkehr Krankheiten erzeugt. Doch, der medizinische Nachweis ist erbracht, widerlegt sie Thomas Münzel, Professor für Medizin an der Universität Mainz. Im European Heart Journal (2017, online 17. Februar 2017) veröffentlichte er die Ergebnisse einer international viel beachteten langjährigen Studie. Darin stellte Münzels Wissenschaftlerteam fest, dass Fluglärm, ähnlich wie bei den mit Fluglärm exponierten gesunden Probanden in einer Vorgängerstudie, bereits innerhalb eines Tages eine endotheliale Dysfunktion (Neumedizinisch für Arteriosklerose)



ZAHNARZTPRAXIS

Dr. L. Saki-Amirzada

- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

Barrierefreie Praxis

Terminvergabe nach Vereinbarung

Dr. Leila Saki-Amirzada
 Borsteler Chaussee 17, 22453 HH
 Tel. 040 - 51 61 12
 mail@zahnarzt-grossborstel.de

www.zahnarzt-grossborstel.de



FAHRSCHULE
Höpfner
die Antwort auf Mobilität



Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66
 Mail: info@fahrschulehoepfner.de
 Web: www.fahrschulehoepfner.de

TQ
CERT

Büro: Mo, Di, Do. 16:00-18:30 h, Mi. 9:00-12:00 h, Fr. 14:00 - 16:30 h
4x die Woche Theorie Mo, Di, Do. 18:30 - 20:00 h
 und Fr. 8:30 - 10:00 h

*die moderne
Fahrschule*

auslöst, eine Überempfindlichkeit gegenüber gefäßverengenden Substanzen verursacht sowie die Stresshormonspiegel deutlich steigen lässt. Dies führt unter anderem zu Hypertonie (vulgo: Bluthochdruck). Verantwortlich hierfür war in erster Linie eine vermehrte Bildung freier Radikale als Folge des Fluglärms. Der direkte medizinische Nachweis ist also endlich erbracht. Danke Thomas Münzel!

So langsam bricht das argumentative Kartenhaus der Flughafenbetreiber zusammen. Kennern der Materie ist klar, dass sie das Ausmaß der Gesundheitsschädigung durch Luftverkehr kaum noch verbergen können. Das Umweltbundesamt, ChefIn Barbara Hendricks (SPD), fordert seit Jahren ein Nachtflugverbot von 22.00 bis 6.00 Uhr, also in der Zeit, in der die Nachruhe gesetzlich vorgeschrieben ist. Allerdings kann sie sich nicht gegen ihren Kollegen Verkehrsminister Dobrindt (CSU) durchsetzen, der auch mit dem Luftverkehr stramm in die verkehrs- und klimapolitische Steinzeit marschiert. Nachdem die Ticketsteuer 2011 schon von 8 Euro auf 7,50 Euro gesenkt wurde, will Dobrindt sie nun komplett streichen, damit das Fliegen noch attraktiver wird. Auf die Mehrwertsteuer bei Flügen mit Auslandszielen und auf die Kerosinbesteuerung verzichtet er ohnehin schon. Luftverkehr ist bekanntlich 10-mal klimaschädlicher als etwa Pkw-Verkehr. Hinzu kommt, dass die schädlichen CO₂-Abgase in der Stratosphäre abgesondert werden, in einer Luftschichthöhe, wo sie jahrelang, teilweise jahrzehntlang klima-

schädlich verbleiben, weil sie dort nicht abgebaut werden können - es gibt hier oben bekanntlich keine Bäume, die CO₂ umwandeln können.

Resigniert vermeldet das Umweltbundesamt auf seiner Webseite: „Der Luftverkehr – insbesondere der internationale Luftverkehr – wies mit einem Zuwachs von 43,6 % in diesem Zeitraum (2000 bis 2015) den stärksten Anstieg auf.“

Immer wieder berichtet das Hamburger Abendblatt von neuen „Destinationen“ (Neudeutsch für: Ziele) der Fluggesellschaften. Betrachtet man die Hauptrouten, die von in Hamburg startenden Flugzeugen angefliegen werden, dann stellt man fest, dass die meisten Ziele wesentlich besser mit der Bahn erreicht werden können. Häufige Ziele sind beispielsweise München und Frankfurt, gefolgt von Stuttgart und Düsseldorf. Niemand wird behaupten, dass es ökologisch sinnvoll ist, für diese Entfernungen ins Flugzeug zu steigen. Und ökonomisch ist es, wenn wir die Gesamtrechnung ansehen, kompletter Unsinn. Noch nie hat das Hamburger Abendblatt über die Ultrafeinstaubbelastung am Hamburger Flughafen berichtet. Ultrafeinstaub, das ist jener Staub, dessen Partikel so klein sind, dass man sie nicht mit bloßem Auge erkennen kann. Größe kleiner als 100 Nanometer. Er entsteht unter anderem durch schnell drehende Motoren, zum Beispiel Common-Rail-Dieselmotoren oder Turbinen, ist also messbar in der Nähe von großen Verkehrskreuzungen, aber eben auch an und auf Flugplätzen. Ultrafeine Stäube können



Erhalten Sie den Groß Borsteler Boten per E-Mail. Registrieren Sie Ihre E-Mail-Adresse unter diesem Link: www.grossborstel.de/newsletter

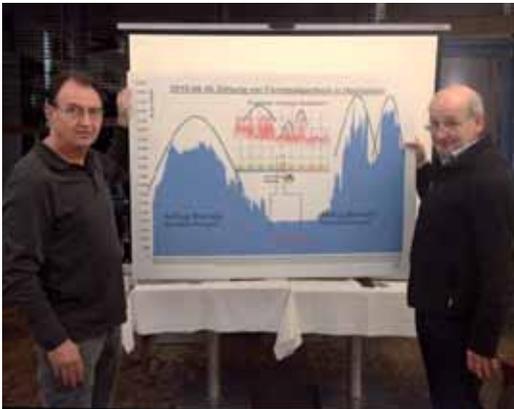


Physiotherapie Groß Borstel **Kurbad-Team Uwe Holz**

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59

in Blutbahn und Gehirn gelangen, Herzinfarkt und Krebs auslösen. Offiziell gemessen werden sie bislang nicht - für Fachleute ein Skandal.



Joachim Alt und Wolfgang Schwämmlein, Initiative Fluglärm Mainz e.V.

Was Joachim Alt und Wolfgang Schwämmlein von der Initiative Fluglärm Mainz e.V. im letzten Jahr auf ihrem von Vereinsmitteln gekauften Messgerät ablesen, erschreckte sie nicht wenig: Die Messwerte stiegen durch den Flugbetrieb mindestens um das Vierfache. Noch 19 Kilometer vom Flughafen entfernt stieg die Konzentration der Partikel in einem Kubikzentimeter beim Überflug von Flugzeugen von rund 4.000 auf 16.000 an. In Flörsheim maßen Joachim Alt und Wolfgang Schwämmlein gar eine Konzentration von rund 40.000 Partikeln pro Kubikzentimeter, in Raunheim und Kelsterbach waren es sogar bis zu 80.000. Im Abfertigungsbereich auf dem

Flughafen werden Werte von über 100.000 Partikeln gemessen. Das Gerät haben Schwämmlein und Alt inzwischen an die Hamburger Initiative BIG Fluglärm ausgeliehen. Die Ergebnisse ihrer Messungen veröffentlichen wir hier in Kürze.

Vielleicht hilft es, in dem Streit um den ständigen Zuwachs an Flugverkehr ein Zeichen für wirksame Maßnahmen zur Belastungssenkung für die Hamburger Bevölkerung zu setzen. Eine Beschränkung der Betriebszeiten auf 16 Stunden täglich (am Wochenende 14 Stunden), also eine Nachtruhe von 22.00 bis 6.00 Uhr (am Wochenende bis 8.00 Uhr) wäre ein erster Schritt in die richtige Richtung.

Uwe Schröder

Groß Borstel feiert Stadtteilstift am 14. Mai

Groß Borstel feiert jedes Jahr ein Stadtteilstift: Diesmal am Sonntag, den 14. Mai, von 12.00 bis 17.00 Uhr. Neben dem großen Flohmarkt mit über 200 Ständen finden sich auch viele Attraktionen für große und kleine Groß Borsteler. Allen voran die beiden Köche: Herr und Frau Koch vom Stavenhagenhaus haben ja den passenden Beruf zu ihrem Namen gewählt und sorgen auch diesmal wieder für einen kleinen Imbiss. Die Kirche St. Peter liefert ebenfalls frisch Zubereitetes.

Beliebt ist die Kinderrally. Hier können Kinder Punkte sammeln, wenn sie die verschiedenen



**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollastraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

Attraktionen auf dem gut besuchten Fest denn gefunden haben: Ponyreiten, Hüpfburg, Herzbären basteln, Feuerwehrkasper, Stockbrot backen, Dosenwerfen einmal anders, Werken mit Holz, Roll-Rutsche, Kistenklettern, Englisch Bingo. Wer alle Punkte bis 17.00 Uhr zusammen hat, bekommt tolle Preise – gestiftet von Borsteler Geschäftsleuten.

Wenn es auf dem Fest plötzlich laut wird, dann ist Virada schuld. Die Trommelgruppe sorgt auch 2017 wieder für gute Laune. Zwischendurch wird die Jägergruppe Lokstedt ins Horn blasen. Und die Feuerwehr macht Blaulicht an. Die Kinder wuseln durch den Falkepark, während die Eltern ihren Durst am Würstchenstand bei der Feuerwehr zu löschen versuchen. Natürlich zeigt die Feuerwehr wieder ihre Gerätewagen mit dem Löschwerkzeug. Und es wird einen Shuttledienst vom Schrödersweg zum Baugebiet Tarpnebeker Ufer geben: Die Firma Otto Wulff

zeigt, wie es dort voran geht. Haltestelle: Schrödersweg Ecke Lokstedter Damm.

Ob es noch freie Plätze für den Flohmarkt gibt, konnte bei Redaktionsschluss nicht abgesehen werden. Aber wer kurzentschlossen buchen möchte: Einfach eine Email an flohmarkt@grossborstel.de oder am Donnerstag um 19.00 Uhr im Stavenhagenhaus vorbeischaun. Viel Spaß beim Stadtteilfest. Ich hoffe, wir sehen uns!

Uwe Schröder

„Aufgaben, Verantwortung und Grenzen der Ganztagschule“

Der Vorstand des Kommunal-Vereins von 1889 hatte sich im vergangenen Jahr Gedanken über das Programm nach den monatlichen Mitgliederversammlungen gemacht und war zu dem Entschluß gekommen, etwas Neues zu versuchen: Themenabende.

Fortsetzung auf Seite 14



Fleischerei Günther Catering

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.

Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040/57146144,
www.fleischereiguenther-hamburg.de

**OB KONFIRMATION, HOCHZEIT
ODER GEBURTSTAG – NUTZEN SIE
UNSER CATERING ANGEBOT!**



17. Stadtteilstfest

2017 Groß Borstel

Sonntag, 14.05.17, 12–17 Uhr

Frustbergstr., Stavenhagenhaus, Gelände St. Peter, Schrödersweg

Standreservierungen Flohmarkt* (bis 13.05.) per E-Mail: flohmarkt@grossborstel.de
Bitte Name u. Tel.-Nr. angeben (*kein Lebensmittelverkauf – keine Händler)



Großer Flohmarkt:
Stöbern, Feilschen usw.
(nur mit Anmeldung!)



Treckerfahrten



Feuerwehrauto



Ponyreiten



Bläsercorps
HH-Niendorf



Trommeln



Hüpfburg



Feuerwehrkasper



Rollrutsche



Kinderschminken



Kistenklettern



Vorführungen
mit Polizeihund



Torwand-
Schießen

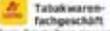
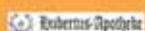
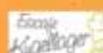
... und vieles, vieles mehr

Veranstalter: Stadtteilkonferenz Groß Borstel

www.grossborstel.de



Wir bedanken uns für die freundliche Unterstützung bei:



Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

- Einbruch- & Aufhebelschutz
- Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommenener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

So werden wir am 10. Mai 2017 die Freude haben, den Mitgliedern, interessierten Bürgern und vor allem Eltern zukünftiger Grundschüler das Prinzip der Ganztägigen Bildung und Betreuung an Schulen (GBS) an Hand der 2016 begonnenen Arbeit der Carl-Götze-Schule (CGS) mit dem Kinderforum Groß Borstel vorzustellen.

Was ist neu in der Schule, wie funktioniert die Zusammenarbeit beider Institutionen, welche ersten Erfahrungen wurden gesammelt, wo liegen die Grenzen zwischen Eltern und Schule, was kann bleiben, was muß verbessert werden?

Sicher werden Eltern, Großeltern und andere Personen gerne erfahren, was sie und ihre Kinder erwartet, wenn nach den jährlichen Sommerferien für die Erstklässler die Grund-

schulzeit beginnt. Sie haben die Gelegenheit, nach der Mitgliederversammlung Fragen an die Rektorin der CGS, Frau Blunck, und an den Leiter des Kinderforums Groß Borstel, Herrn Landgraf, zu stellen.



Wir hoffen auf eine rege Beteiligung und freuen uns auf eine spannende Diskussion. *B. P.*

kleinanzeigen

Anzeigenannahme:

Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6,
Telefon/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluss
am 10. für den folgenden Monat

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Tischler / Maler „Zwei alte Meister“, Telefon
39 90 50 57

**Wächst Ihnen Ihr Haus über den Kopf?
Immobilie wechseln, Besitz bewahren.
Reden wir einmal darüber. Harro Zufall
Immobilien GmbH Tel: 040 / 51 310 007**

**Übernahme Fenster- und Gardinenreini-
gung u.a., Tel.: 01520-42 23 183**

**Fußpflege, (med.) Fußmassage, auch
Hausbesuche.** Angela Wisse, Tel.: 22605109
www.angela-fusspflege.de

Malermeister im "Unruhestand", solide Kon-
ditionen, Tel.: 39 90 50 57

Esotherisches Coaching. Vertrauliche
telefonische Beratung unter Tel.: 01520-
3495154.

Garage in Nähe Niendorfer Weg/Ecke Warn-
ckesweg gesucht. Tel.: 0176-63246394.

Minijob f. Treppenhausreinigung 3-4 Std/pro
Wo. in Gr. Borstel gesucht. Chiffre: 3254F

Ältere alleinst. Dame sucht 2-3 Zi.-Parterre-
wohng. mögl. mit Terrasse, Chiffre: HK 4597 S

VERANSTALTUNGEN IN UND UM GROSS BORSTEL

**Kommunal-Verein
Mitgliederversammlung**
am 10. Mai 2017

Der Literaturkreis
trifft sich jeden 3. Mittwoch
im Monat um 19.30 Uhr im
Stavenhagenhaus.

Der Singekreis
trifft sich am 31.05. um 19.30
Uhr im Stavenhagenhaus „
Bunter Abend“. Interessier-
te Sänger und Sängerinnen
sind herzlich willkommen.
Anmeldung bei Ekkehart
Wersich, Tel. 553 53 70

Vorankündigungen
Mitgliederversammlung am
14. Juni 2017 um 20 Uhr
im Stavenhagenhaus, im
Anschluss Themenabend:
„Neuer Sportplatz Bröder-
mannsweg“.

**Stadtteilpflege Ansprech-
partner**
Wegewart Herr Koch, Tel.:
428 04 61 31, E-Mail: MR@
hamburg-nord.hamburg.de
oder Meldemichel: www.
hamburg.de/melde-michel

„Aktiv ab 40 e.V.“
Gesundheitsorientierte Bewe-
gungsangebote für Men-
schen, die aktiv werden/ blei-
ben wollen.
Brödermannsweg 47 f
Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65
E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

**Freunde des Stavenhagen-
hauses**
laden herzlich ein zu einem
musikalischen Abend „Im
Bann der Nachtigall“ mit
Martina Hamberg-Möbius

(Sopran), Wiebke Bonsack
(Flöte) und Marina Pacca-
gella (Harfe) am 08.05.2017
um 20 Uhr im Stavenhagen-
haus (siehe Artikel Seite 19).

**Ev. Familienbildung
Eppendorf**
Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07 93-
19, www.fbs-eppendorf.de
*Finanzfallen im Internet
vermeiden*, Internet nut-
zen ohne kostenträchtige
Überraschungen
Kursnr.: FEppP212, Do,
04.05.2017 19.00 - 20.30 Uhr

*St. Georg - Dorf und Szene-
viertel, Stadtführung*
Kursnr.: FEppR300, Sa
13.05.17 11.00 - 13.15 Uhr
12,- €, Treffpunkt: Ohnsorg-
Theater

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel. 386 52 113
Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr
Computersprechstunde für
Anfänger, Fortgeschrittene,
Internetnutzer, Microsoft-Of-
fice, Excel, Word usw. Ein-
stieg und Unterbrechungen
jederzeit möglich.
Mo: 11.00 – 12.30 Uhr Spa-
nisch für Anfänger
Mo: 16.00 - 17.30 Uhr
Französisch
Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italie-
nisch für Anfänger und Wie-
dereinsteiger
Di: 16.45 - 17.45 Uhr
Pilates 50+,
Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,
10.40 - 11.40 Uhr Gym II,
18.00 - 19.00 Uhr Gym III
Mi: 8.30 - 9.30 Uhr Qi Gong
Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga
Do: 10.15 - 14.30 Uhr Bridge

Do: 15.00 - 17.00 Uhr Zeich-
nen und Malen
Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Eng-
lisch Konversation
Fr: 13.00 - 15.00 Uhr Bridge für
Anfänger u. Fortgeschrittene
Jeden 1. Mo. im Monat: 19.30
- 22.00 Uhr Spiele-Abend
„Spielt Mit e.V.“
Jeden 3. Sa im Monat: 15.00
- 17.30 Uhr Stricken & Häkeln
bei Kaffee und Kuchen. An-
meldung: Fr. Klockmann, Tel.:
553 37 30 od. 386 52 113
Jeden 3. So im Monat: ab
11.00 Uhr Skatgruppe

**Staatliche Jugendmusik-
schule, Stadtbereich Nord**
Carl-Cohn-Str. 2, 22297
Hamburg, Tel: 42888 07-03,
E-Mail: jugendmusikschule-
nord@bsb.hamburg.de
„Tag der offenen Tür“ der
Staatlichen Jugendmusik-
schule am Sa 6.5.2017, 15-
18 Uhr, Carl-Cohn-Straße 2
15 Uhr Frühlingsaufführung
in der Aula
17.30 Uhr Schlagzeugwork-
shop in der Aula mit Konzert
um 18Uhr.

Stadtteilarchiv Eppendorf e.V.
Julius-Reincke-Stieg 13 a,
20251 Hamburg, Tel. 480 47
87, www.stadtteilarchiv-ep-
pendorf.de
*Auf den Spuren von Wolf-
gang Borchert* – Ein literari-
scher Spaziergang über den
in Eppendorf geborenen und
aufgewachsenen Schriftstel-
ler – einer der wichtigsten
Stimmen der Nachkriegs-
zeit. So, 7.05., 15 - 17 Uhr,
Treffpunkt: Geburtshaus
Wolfgang Borchert, Tarpen-
bekstraße 82, Kostenbeitrag:
6,-€

WIR SIND WIEDER DA!!! LSV-Clubhaus



Kommt vorbei und testet unser neues Angebot...

Montag bis Freitag ab 17:00 Uhr

Borsteler Chaussee 330
22453 Hamburg

Telefon: 5700 6766

www.lsv-clubhaus.de

SCHWARZ-WEISSES-DINNER am 18. Juni 2017

Am Samstag, den 18.06.2016, findet ab 17 Uhr auf der Wiese in der Köppenstraße zum fünften Mal ein schwarz-weißes Dinner in Groß Borstel statt.

Hier noch einmal die „Spielregeln“:

alle Teilnehmer, Junge, Alte, Singles, Paare, Familien... kommen in schwarzer, weißer oder schwarz-weißer Kleidung und bringen alle Dinge, die sie essen oder trinken wollen selber mit. Tischdecken, Geschirr und Dekorationen sollten auch in Schwarz-Weiß gehalten sein.

Die Idee ist, sich einmal ganz zwanglos zusammen zu setzen, neue Menschen kennenzulernen, Bekannte zu treffen und gemeinsam an schön dekorierten Tischen stilvoll zu essen und unbeschwerte Stunden miteinander zu verbringen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, kommen Sie einfach hin. K.-V.

ACHTUNG! Terminverlegung!

Jazz-Frühshoppen muss verlegt werden:

Neuer Termin ist am 09. Juli 2017.

Näheres im nächsten Boten.

K.-V.

Haus Beerboom vom BHH Sozialkontor

lädt ein zu einem Konzert mit „Timmi Timmann“, einem bekannten Hamburger Country-Musiker, am 07.05.2017 um 15 Uhr. Sie hören typische Klassiker des Genres und mehr. Für Getränke und Kleinigkeiten zum Kaffee ist gesorgt. Der Eintritt ist frei, eine Spende „in den Hut“ ist erwünscht. Haus Beerboom, BHH Sozialkontor, Klotzenmoor 62.

D.Bürki

Auch Malerinnen gab es in Groß Borstel

Nach der Wiederentdeckung der Kunstgewerblerin Anni Glissmann (1900-1959) aus dem Brödermannsweg, möchte der Kommunal-Verein Ihnen heute eine Zeitgenossin vorstellen: die Groß Borsteler Malerin und Gewerbelehrerin **Charlotte West**.

Allis Georgine Charlotte wurde am 14. August 1898 in Sao Paulo, Brasilien, geboren. Nach dem frühen Tod der Mutter, entschloss sich der in Altona geborene Vater Peter Johannes West 1903 mit seinen beiden kleinen Kindern (Charlotte

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08

hatte einen zwei Jahre jüngeren Bruder Albert) nach Deutschland zurückzukehren. Peter heiratete erneut, und 1911 zog die Familie nach Hamburg. Obwohl es mit der neuen Mutter wegen ihrer Strenge nicht immer einfach war, hatte Charlotte es jedoch ihr zu verdanken, dass sie eine gute Berufsausbildung erhielt, sie wurde Gewerbelehrerin mit Schwerpunkt Handarbeit.

Wahrscheinlich lernte Charlotte um 1925 während ihrer Ausbildung in Postdam den Groß Borsteler Maler Paul Storm kennen, der am dortigen Seminar Gewerbelehrerinnen ausbildete. Die erste Anstellung erhielt sie 1933/34 an einer jüdischen Schule in Hamburg. 1936 mußte sie dann in den Hamburger Schuldienst wechseln und lehrte an diversen Schulen. Ab 1954 bis zu ihrer Pensionierung gehörte sie zum Lehrkörper des Albert-Schweitzer-Gymnasiums in Klein Borstel.

Charlottes künstlerische Fähigkeiten wurden natürlich durch ihre Begegnung mit Paul Storm sehr gefördert. Trotz des großen Altersunterschiedes fühlten sie sich eng verbunden und



lebten zusammen in Storms Haus in Groß Borstel im „Weg beim Jäger“. Sie fuhren gemeinsam von 1927-1938 jährlich nach Hessen in die Willinghausener Malerkolonie, wo sie neue Anregungen aufnahmen und unterschiedliche Künstler und Kunstrichtungen kennenlernten. Über die Aufenthalte ist sehr wenig bekannt, denn es war



Andrea Bosau
 Borsteler Chaussee 36
 (gegenüber REWE)
 22453 Hamburg
 Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:
 Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr
 Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

HAUSBESUCHE!

Studententag
jeden Donnerstag!

MAREN BEHLA

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
 1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44



ZENTRUM FÜR
ZAHNMEDIZIN 
 Natürlich. Ästhetisch. Gesund.

Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg
 Telefon: 040 600 88 36 0
 E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

in dieser Zeit nicht „schicklich“, dass unverheiratete Paare gemeinsam verreisten. Heute kann sich dieses kaum einer vorstellen, auch Charlotte sprach wegen der zahlreichen Widerstände in ihrem Umfeld mit keinem über ihr Privatleben. Sicher hing dies u.a. auch mit den häuslichen Umständen zusammen, denn das Paar Storm/West lebte mit Pauls drei unverheiratete Schwestern in einem Haus. Diese wachten eifersüchtig über ihren Bruder und machten Charlotte das Leben nicht einfach. Erst nach deren Ableben heirateten Paul Storm und Charlotte West am 08. Oktober 1947 in Hamburg-Eppendorf. Zum einen durch den großen Altersunterschied des Ehepaares, zum anderen durch Pauls sehr schwere Krankheit wurde Charlotte Storm mit 53 Jahren Witwe.

Trotz aller Widrigkeiten, gegen die Charlotte lebenslang zu kämpfen hatte, war sie ein liebevoller, freundlicher Mensch, der im Beruf und

in der Kunst Ausgleich, Ruhe und Zufriedenheit fand. Als Lehrerin arbeitete sie kunstpädagogisch mit jungen Menschen, die sicher viel Freude daran hatten, mit ihr Kostüme für diverse Theatervorstellungen der Schule zu entwerfen und herzustellen. In ihrem Garten am „Weg beim Jäger“ fand sie die Motive, die sie gerne auf das Papier oder die Leinwand bannte. Sie liebte den Apfelbaum vor ihrem Fenster, den sie immer wieder malte und den wir auf dem Aquarell bewundern können, das ihr Neffe Georg West jetzt dem Kommunal-Verein vermachte. Von 1956 bis zu ihrem Tod in Ahrensfelde 1988 betreute er Charlotte und hat die noch vorhandenen Gemälde seiner Tante und seines Onkels bewahrt.

Der Kommunal-Verein nimmt das Bild von Charlotte Storm, geb. West, gerne als Vermächtnis an eine vergessene Groß Borsteler Künstlerin an und bedankt sich herzlich. B.P.

<p>FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN KAPITALANLAGEN VERSICHERUNGEN</p>		 <p>Partner Ihrer Finanzen</p> <p>Ivo Beckmann Mobil: 0171-698 09 33 i.beckmann@svensson-finanzen.de www.svensson-finanzen.de</p>
---	---	---

Im Bann der Nachtigall

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden ein zu einem Konzert am 8. Mai mit dem Titel „Im Bann der Nachtigall“, südlich verzauberte Klänge für Sopran, Flöte und Harfe. Beginn um 20 Uhr in der Frustbergstraße 4.

In ihrem neuen Programm präsentieren die Flötistin Wiebke Bohnsack, Harfenistin Marina Paccagnella und Sopranistin Martina Hamberg-Möbius eine abwechslungsreiche Auswahl von Liebesliedern, die sich stilistisch zwischen Impressionismus und Spätromantik bewegen. Im Mittelpunkt stehen Werke französischer Komponisten wie Debussy, Ravel und Ibert, die sich vom Klangfarbenreichtum dieser reizvollen Besetzung inspirieren ließen. Begleitende Texte und Übersetzungen der französischen Lieder runden das stimmungsvolle Programm ab. Lassen Sie sich durch einen Abend voller leuchtender Klangfarben und unbeschwerter Leichtigkeit führen.

Martina Hamberg-Möbius studierte zunächst Musik und Germanistik auf Lehramt in Hamburg und schloss dieses mit dem ersten Staatsexamen ab. Zusätzlich nahm Sie ein Gesangsstudium an der Musikhochschule auf, wurde zum Sopran ausgebildet und absolvierte ihr Studium im Konzert- und Opernfach mit Auszeichnung. Martina Hamberg-Möbius ist Preisträgerin beim Mozartfestwettbewerb in Würzburg und beim Meistersinger-Wettbewerb

in Nürnberg. Martina Hamberg-Möbius ist freischaffend als Konzert- und Liedsängerin tätig.

Die Flötistin Wiebke Bohnsack wurde an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg zur Orchesterflötistin ausgebildet und schloss anschließend ihr Studium mit dem Konzertexamen mit Auszeichnung ab. Sie war Maselfeld-Stipendiatin und Preisträgerin des Elise-Meyer-Wettbewerbs. Seit 1994 ist sie bei den Hamburger Symphonikern Soloflötistin. Sie tritt in verschiedenen Ensembles von Duo bis Bläserquintett auf und ist in Hamburg auch als Solistin zu hören.



A. Shala
Borsteler Chaussee 106
22453 Hamburg
Tel. 513 10 964

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9-13 Uhr
und 14-18 Uhr
Sa 10-13 Uhr

Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Helge Schulz
Beratungsstellenleiter
Steuerfachwirt

Wigandweg 53,
22453 Hamburg
☎ 040 35779095
Helge.Schulz@vlh.de



Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

GIESE RECHTSANWÄLTE Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
 - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
 - Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg
Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27
Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de



**Tierheilpraktikerin & Tierpsychologin
für Hund - Katze - Pferd
Lara Behrend**

- Homöopathie
- Akupunktur
- Phytotherapie
- Blutegel- und Vitalpilztherapie
- Tierpsychologie
- Verhaltenstherapie
- Ernährungsberatung
- Bioresonanz

Tel.: 600 845 40
E-Mail: info@thp-behrend.de
www.tierheilpraxis.hamburg
Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



Die italienische Harfenistin Marina Paccagnella schloss nach dem Studium am Konservatorium in Padua und verschiedenen Meisterkursen ihre Konzertausbildung an der Musikhochschule Freiburg mit Auszeichnung ab. Sie spielte Aufnahmen für das italienische Fernsehen und verschiedene Rundfunkanstalten ein, zudem beteiligte sie sich an zahlreichen CD-Einspielungen und ist Trägerin mehrerer Kammermusikpreise (Stresa und Torino). Seit 1990 ist sie Solo-Harfenistin der Württembergischen Philharmonie in Reutlingen. *P.S.*

Senioren-Wohnanlage Schwartauer Straße lädt ein

Engagement und Vielfalt sind traditionell fest in der AWO verankert. Und dies wollen wir mit der AWO Aktionswoche bundesweit demonstrieren. Vom 15. - 20. Mai ist die AWO für alle Menschen da – mit Veranstaltungen verschiedenster Art.

Besuchen Sie uns am Dienstag, 16.05.17, in der Zeit von 11.00 – 16.00 Uhr in der Senioren-Wohnanlage in der Schwartauer Straße 2-6. Hier möchten wir gerne bei einem "Tag der offenen Tür" unsere Service-Wohnanlage vorstellen. Es gibt kleine Vorführungen unserer sportlichen Aktivitäten, Beratungsangebote und viele weitere Infos. Eben echtes Engagement. Echte Vielfalt. Echt AWO.

Mehr Infos unter: echt-awo.org und awo-hamburg.de *Groschewski*

Pfingstbrunch im

LSV-Clubhaus

14,90 € pro Person, inkl. Kaffee und Tee
Anmeldung vorab erforderlich.

Pfingstsonntag ab 10:00 Uhr

Borsteler Chaussee 330
22453 Hamburg

Telefon: 5700 6766

www.lsv-clubhaus.de

Textilreinigung



Unsere Dienste für Sie:

- Reinigung
- Gardinenreinigung
- Hemdenservice
- Lederreinigung
- Wäscherei
- Teppichreinigung
- Heißmangel
- Abendgarderobe
- Deckenreinigung
- Kittelservice

Borsteler Chaussee 114
22453 Hamburg
Tel.: 040 - 607 969 13

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 08:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 14:00 Uhr

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

Textilreinigung Salehi

Am 1. Februar 2017 eröffnete Jawad Salehi seine Textileinigung an der Borsteler Chaussee 114 – dort, wo noch vor wenigen Monaten “mein regalboden” den Groß Borstelern alte und neue Schätze zum Kauf bzw. Verkauf anbot.



Jawads Eltern kamen 1999 aus Afghanistan nach Hamburg. In Afghanistan übte Vater Masoud seinen Beruf als Schneider aus. In Hamburg war

er zunächst in einer Reinigung als Bürgelkraft (Dampftechnik!) beschäftigt. Heute betreibt er eine eigene Textilreinigung mit Dampfbugelausstattung.

Als Jawads Eltern nach Hamburg kamen, war er gerade fünf Jahre alt. Nachdem er die Schule beendet hatte, absolvierte er bei seinem Vater eine fachgerechte Ausbildung, sodass er jetzt für die Selbstständigkeit bestens gerüstet ist. Neben dem Grundangebot von Reinigen, Waschen und Bügeln (auch Handbügeln) bietet er auch Gardinenreinigung an, einschließlich Abnahme und Anbringung der Gardinen. Für die Leder- und Teppichreinigung fungiert er als Annahmestelle. Ach ja – er bietet auch einen Hol- und Bringediens an. Schauen Sie doch mal rein von Montag – Freitag von 8.30-19.00 Uhr und am Samstag

WERÖ

Immer eine gute Wahl

Der Fachbetrieb
In Ihrer Nähe!

Dach & Fassadenbeschichtung

Einblasdämmung

Partner für Reparatur &
Pflegearbeiten rund ums Haus!

Inh. Werner Röpke
Borsteler Chaussee 277
22453 Hamburg

Tel. 040 - 553 75 73
Mob. 0170 - 93 93 302
Fax 040 - 22612536

wernerrena@gmail.com

Hausmeister Service

- Gartenpflege
- Gehwegplatten & Terrassenreinigung
- Schornsteinsanierung & Verschindeln

Dach & Fassaden Wärmedämmung

- Fassaden Hydrophobieren
- Rolladen & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH
Heselerstraße 24 · 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90
kita.himmelsstuermer@yahoo.de

von 8.30-14.00 Uhr. Wenn Sie Glück haben, können Sie auch einen freundlichen Blick seiner 1-jährigen Tochter erhaschen, die auf dem Anahmetisch alles genau beobachtet. T. M. - W.

Was ist das denn bloß für ein Laden?

Ein Geschäft in Borstel zu eröffnen, finden manche merkwürdig, ja sogar zum Scheitern verurteilt. Meine Eppendorfer Kundinnen schüttelten alle mit dem Kopf...

Viele freuen sich aber, obwohl sie nicht so recht wis-

sen, wie sie das Warenangebot einschätzen sollen. Um es allen etwas zu erleichtern: Es ist das sechste Geschäft von Petra Deginther und begann als reines Mützensgeschäft in Bremen. 2010 wanderte das Geschäft in den Henriettenweg und viele freuten sich dort über individuelle, gut sitzende und qualitativ hochwertige Kopfbedeckungen. In alle Welt wurden die Mützen, die auf Messen vorgestellt wurden, versendet.

Nach und nach rückte dieses Angebot aufgrund von Billigproduktionen aus dem Ausland in den Hintergrund. Englische Kreidefarben von Annie Sloan – damit veredelte alte Möbel und hochwertige Wolle rückten in den Vordergrund. Die vergangenen drei Jahre war das Geschäft in Eppendorf ansässig, Nähe des Marktplatzes. Da Frau Deginther seit einem halben Jahr selbst in Borstel wohnt und das karge Angebot bedauerte, entwickelte sich der Gedanke, das Geschäft nach hier umzusiedeln. Aus dem ehemaligen Reisebüro wurde ein schönes, helles Ladengeschäft, und die dahinterliegende Wohnung wird temporär vermietet.

Demnächst wird das Warenangebot noch durch einiges bereichert:

- durch gute, mehrfach mit Preisen bedachte Weine aus dem alten Weindorf Frei-Laubersheim bei Bad Kreuznach, Wein-Gelees, gute Öle, Salze, Pesto usw...
 - und durch eine Café-Ecke mit Torten, Kuchen und leckerem Kaffee (Ende April/Mai)
- Bald wird man draußen in der Sonne seinen

**BOXEN Ü30
SELBST-
VERTEIDIGUNG**

**NEU:
KIDS
JU JUTSU**

**PERSONAL
TRAINING**

KIDS BOXEN

Groß Borsteler Straße 25h · 22453 Hamburg
Tel: 040 / 84 30 30 34 www.ichwillboxen.de

Kaffee auf bunten Stühlen genießen können, die man anschließend auch käuflich erwerben kann. Selber alte Möbel anmalen? Kein Problem! Am 22.4.17 von 12-18 Uhr findet ein Farb -Workshop mit den Annie Sloan Kreidefarben statt, wo man das notwendige Know how erlernen kann! (Sonderkondition für alle Borsteler, Anmeldung notwendig!). Spätere Strickkurse und andere nicht ausgeschlossen....viele ist möglich in Borstel!



Deginther, Warnckesweg 4, 22453 Hamburg, Tel. 040 20911956, www.deginther.de Deginther

ren Ausbildung auch viel Mut. Die Anmietung der Räume im Mai 2014 in Groß Borstel, wo Frau Bülow-Fischer seit über 20 Jahren lebt, war demnach eine ganz normale Konsequenz aus dem Vorangegangenen. In ihrer Praxis finden inzwischen regelmäßig Seminare statt, zu ganz unterschiedlichen Themen wie Wahrnehmung, Bewegung, Entspannung und Kommunikation. Sie gibt regelmäßig Kundalini-Yogakurse. Und seit einiger Zeit berät sie Klienten zum Thema Bach-Blüten, eine natürliche Heilmethode, die besonders verträglich wirkt und die Selbstheilungskräfte unterstützt. Vor allem aber werden hier Einzelcoachings angeboten. Viele ihrer Klienten sind zwischenzeitlich Stammkunden bei ihr.

Frau Bülow-Fischer ist außerdem auch deutschlandweit unterwegs und coacht beispielsweise regelmäßig Unternehmer in Süddeutschland.

Wir wünschen Frau Bülow-Fischer weiterhin viel Erfolg, auch und gerade in Groß Borstel. K.H.

Drei Jahre LifeCoaching in Groß Borstel

Als Silke Bülow-Fischer sich vor einigen Jahren als Kommunikationstrainerin und LifeCoach selbstständig machte, empfand sie es schon irgendwie als Abenteuer, diesen Schritt zu wagen.

Es ist ja durchaus nicht so üblich, dass man sich entscheidet, sich einfach nochmal ganz neu zu erfinden. Denn dazu gehörte neben einer weite-

Silke Bülow-Fischer
kommunikationstraining & life coaching

Haben Sie auch das Gefühl, es läuft einfach nicht rund in Ihrem Leben? Aber Sie wissen nicht, wie Sie das ändern können? LifeCoaching kann Ihnen Klarheit verschaffen und neue Wege aufzeigen.

Geben Sie Ihrem Leben eine neue Richtung.

Sprechen Sie mich gern an:
Telefon 040-57 20 13 61 oder www.buelow-fischer.de.

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreya) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01
unterborn-entsorgung@t-online.de • www.unterborn-entsorgung.de

Apotheken-Notdienst im Mai – Nachtdienst

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Heudorfer Apotheke Tibarg
Tibarg 21 T. 58 78 84 | Eppendorfer Markt 2 T. 48 87 78 | Alsterdorfer Str. 299 T. 51 20 75 |
| 2. Hubertus-Apotheke
Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30 | 12. Andreas-Apotheke
Grindelberg 3 T. 45 10 15 | 23. Bettin's Apotheke
Maria-Louisen-Str. 1 T. 48 10 94 |
| 3. Malteser-Apotheke
Eidelstedter Weg 66 T. 491 41 420 | 13. Ara-Apotheke
Mühlenkamp 20 T. 27 15 17 0 | 24. Andersen-Apotheke
Paul-Sorge-Str. 142 T. 552 28 82 |
| 4. Michel-Apotheke
Alsterdorfer Str. 6 T. 47 60 05 | 14. Manstein-Apotheke
Eppendorfer Weg 180 T. 422 62 80 | 25. Burg-Apotheke
Hofweg 98 T. 27 14 16 0 |
| 5. easyApotheke Nedderfeld Center
Nedderfeld 70 T. 41 40 66 40 | 15. Ise-Apotheke
Klosterallee 80 T. 422 35 89 | 26. Hubertus-Apotheke - Spätdienst
Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30 |
| 6. ABC-Apotheke - Spätdienst
Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00 | 16. Klosterhof-Apotheke
Eppend. Landstr. 61 T. 48 68 80 | 26. Paracelsus Apotheke OHG
Grindelberg 88 T. 420 03 33 |
| 6. Dr. Grimms Apotheke
Osterstr. 77 T. 40 50 50 | 17. La Vie Apotheke
Hoheluftchaussee 85 T. 420 86 15 | 27. Neue Apotheke Eppendorf
Epporfer Landstr. 36 T. 47 85 40 |
| 7. Oberdöfers Apotheke
Hoheluftch. 56 T. 420 13 23 | 18. Greilck-Apotheke
Greilckstraße 2 T. 58 33 01 | 28. Frohme-Apotheke
Frohmestraße 14 T. 550 38 11 |
| 8. Lilien-Apotheke
Eppendorfer Baum 42 T. 48 20 68 | 19. Wrangel-Apotheke
Gärtnerstraße 32 T. 422 55 02 | 29. Grindelhof-Apotheke
Grindelhof 71-73 T. 45 51 79 |
| 9. Nikolai-Apotheke
Eppendorfer Baum 3 T. 46 19 14 | 20. Nord-Apotheke
Fuhlsbütteler Str. 265 T. 61 61 54 | 30. ABC-Apotheke
Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00 |
| 10. Passat-Apotheke
Barmbeker Str. 17-19 T. 270 55 88 | 21. gesundeleben Apotheke UKE
Martinistr. 52, Ost 10, Haus 144
T. 43 10 31 60 | 31. Laurin-Apotheke
Osterstraße 133 T. 40 76 78 |
| 11. Apotheke an der Friedenseiche | 22. Hammer Apotheke | 1.6 Goldbek-Apotheke
Barmbeker Str. 55 T. 279 40 51 |

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro:
montags und mittwochs 15-17 Uhr, dienstags und donnerstags 10-12 Uhr, freitags geschlossen
Telefon: 553 49 10, E-Mail: st.peter@alsterbund.de
Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,
Stiftung Bodelschwing
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

- 7.05. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Buttler
- 13.05. Gottesdienst mit Konfirmation mit Pastorin Hinrichs
- 14.05. Gottesdienst mit Konfirmation mit Pastorin Hinrichs
- 21.05. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
- 25.05. Regionaler Gottesdienst Christi Himmelfahrt Paul-Gerhardt-Gemeinde, Braamkamp 51
- 28.05. 18 h Abendgottesdienst mit Pastorin Schuh-Bode

- 4.06. Pfingstsonntags-Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
- 5.06. Regionaler Pfingstmontags-Gottesdienst in St. Peter mit Pastor Jürgensen

Morgenandachten

am 2.05., 16.05. und 6.06. jeweils um 9 Uhr in St. Peter

Kinderkirche

am 6.05. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 - 13.00 Uhr
Ausflug ins Niendorfer Gehege

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31
E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de
Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier
Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung
Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier
Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst
Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt
18.15 Uhr Eucharistiefeier

vom 11.05.2017 **GEBURTSTAGE** bis 10.06.2017

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 11.5 | Sylvia Becker
Jürgen Jensen
Rainer Scholz | 25.5 | Horst Balzen
Karin Hampel
Friederike Haufe
Christa Hinrichsen
Dr. Hans-Helmut Poppendieck
Martin Reißig
Micaela Storch-Sieben |
| 12.5 | Ursula Franske
Rembert Müller | 26.5 | Mia Christiansen
Christa Kröger (80 Jahre)
Dr.H.-Ulrich Neumann |
| 13.5 | Edith Horstmann
Barbara Hüge
Margarete Kleinschmidt
Heike Koschyk
Waltraut Meyer
Gerhard Nacke
Guido Riemann | 27.5 | Manfred Blank
Karin Werner |
| 14.5 | Michael Bußmann-Kuban
Hans-J. Giese
Daranee Herold
Anke Juul
Matthias Krause
Rahel Lilie | 28.5 | Barbara Nitruch
Heidi Petersen
Annemarie Spormann |
| 15.5 | Ilse Faupel
Bärbel Haugen
Verena Hughes
Birgit M. Klünter
Klaus Kuhlmeier
Norman Schulz | 29.5 | Bernadette Bettentrup
Gisela Heidemann
Thomas Kreher |
| 16.5 | Kia-Corina Gütschow
Johannes Michael Meyer
Bodo Radicke
Jutta Wieters-Schrader | 30.5 | Katharina Hollensteiner |
| 17.5 | Dr. Udo Henkel
Christina Richau
Jan Warrelmann | 31.5 | Renate Thilo |
| 20.5 | Honke Harjehusen
Stephan Knüppel
Claus Langenbuch
Ursula Langenbuch
Jörg Schwandt
Imke Wirth | 1.6 | Thiess Facklam |
| 21.5 | Heinz Dieter Bruns
Michael Koch
Maja Krebs | 2.6 | Marie-Luise Thomsen |
| 23.5 | Till Simon | 3.6 | Klaus Fischer |
| 24.5 | Carsten Feldhusen
Wolfgang Millhahn | 4.6 | Katja Kruse
Maria Sewerin-Fischer
Jochen Steuber
Dr. Friederike Windler |
| | | 5.6 | Birgit Gieseking
Wolfgang Krüger
Gudrun Schaade (75 Jahre)
Mark Sonnenkalb |
| | | 6.6 | Angela Viehauser |
| | | 7.6 | Brigitte Stratmann |
| | | 8.6 | Irmgard Büchel
Klaus Freitag
Michael Marschall
Walter Schulz |
| | | 9.6 | Horst Klatt
Werner Krauß
Theodore Potgieter
Ellen Rickers |
| | | 10.6 | Detlev Bugiel
Marianne Toll |

Wir gratulieren herzlich!

Mitglied möchte werden:

Herr Andreas Eggers, Kaufmann
Borsteler Chaussee 190

Frau Marlies Peter
Butzstr. 31, 86199 Augsburg

Frau Sima Deigert, Architektin
Honkongstr. 7, 20457 Hamburg

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Ursula Beckmann
Herrn Dr. Werner Otto



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro
CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de



auto
reparatur

SO FAHREN
SIE SICHER!

Thomas Knaack
Sofortservice

alle Fabrikate

Nutzen Sie jetzt unseren Klima-Service!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare – erscheint monatlich

1. Vorsitzende: Ulrike Zeising, Brückwiesestraße 17, 22453 Hamburg, Tel.: 0171-22 453 00, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag, Schriftleitung, Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Satz/Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitgliederwerbung

Wollen nicht auch
Sie unsere Arbeit
mit dem geringen
Monatsbeitrag von
1,00 € unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:

Frau Monika Scherf

In der Masch 8, 22453 HH

Fax: 553 75 76 oder E-Mail an:

schatzmeister@grossborstel.de

oder in den Briefkasten

des Stavenhagenhauses,

Frustbergstr. 4 werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name: _____

Vorname: _____

geboren am: _____

Beruf: _____

Name: _____

Vorname: _____

geboren am: _____

Beruf: _____

Telefon/Fax: _____

E-Mail: _____

Anschrift: _____

HH, den _____

Unterschrift _____

Beitrag monatlich pro Mitglied: 1,00 €, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse: 0,50 €. Jährliche Zahlung erbeten.

Bankkonto des Kommunal-Vereins: HASPA, IBAN: DE05200505501222120014

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Der Mai ist gekommen!
Die Markise wird gebraucht!

Telefon: 696 27 27
Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

BORSTELER BACKSHOP

Sitzplätze
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten • belegte Brötchen
und mehr...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermmeister



Tel.: 550 41 13
Funk: 0177-51 51 261
Mail: kunckel.malermeister@gmail.com

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-57 32 85 47
Notdienst: 0176-57 32 85 33
E-Mail: giesewlf@aol.com



FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,
Gitter, Zäune, Garagentore,
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr: 9-12 Uhr · Di + Do: 10-11 + 17-19 Uhr
Eberkamp 17a Hamburg · Groß Borstel · Tel.: 040-412 83 818
www.tierchiropraxis-hamburg.de

WORKSHOP

Stühle sind nicht nur zum Sitzen da...!

Choreografie und Akrobatik mit dem Stuhl.

Sei dabei
So, 18.6.2017
um 15 Uhr!



www.tanzatelier-hamburg.de
Borsteler Bogen 27 · Tel: 55 33 4 99

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie
Monteurzimmer im Souterrain

Köpenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Axel Heine
Der freundliche Handwerker
Rolläden · Markisen · Einbruchschutz

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Seit 1999 selbständig und mit
über 40 Jahren Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden motorisiert oder mit Gurt
- Markisen und Markisenneubespannungen
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Schmiedeeiserne Fenstergitter + Tore
- Jalousien, Plissees, Insektenschutz
- Garagentore und Antriebe
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Große Auswahl an attraktiven Plissees für perfekten Sonnen- und Blendschutz!